

进口汽车
维修常用词汇
英汉对照



SHOULCE



中国物资出版社

进口汽车维修常用词汇 英汉对照手册

策划: 刘惠清 夏乘风

主编: 李文军

校订: 许耀良

中国物资出版社

(京)新登字 090 号

图书在版编目(CIP)数据

进口汽车维修常用词汇英汉手册/刘惠清,王凯明编. —北京:中国物资出版社,1995.9

I. 进… II. ①刘…②王… III. 汽车,进口—维修—词汇—手册—英汉 IV. U472—62

中国版本图书馆(CIP)数据核字(95)第 12148 号

天津市蓟县印刷厂印刷

全国各地新华书店经销

开本:787×1092 1/64 印张:3.375 字数:7.8 千字

1995 年 8 月第一版 1995 年 8 月第一次印刷

印数:1—11000 册

ISBN 7-5047-0727-9/Z·0046

定价:8.00 元

前言

我国进口汽车,在70、80年代以日本车为主;到90年代,美国、南韩、欧洲汽车进口量骤增。

由于进口车车体、仪表板、零部件上,以及随车说明书、维修手册和配件订购手册均为英文,至使我国汽车驾驶、维修、零部件经销人员难于辨认。加之汽车专业术语缩写难于在普通英汉词典中查找,给使用、维修进口汽车人员造成一定的语言障碍。

为解决上述人员在日常工作中遇到的实际困难,提高他们的专业英语水平,北京市军工技术协会汽车维修新技术交流会,创意组织编写本手册,并由该协会理事、北京装甲兵学院工程师李文军同志主编,由该协会理事长、北京汽车研究所副总工程师王凯明同志审阅。

时间短促,不妥之处敬请指正。

目 录

前言

一、进口汽车常见英文代号	 (1)
二、进口汽车常见英文缩写	 (5)
三、进口汽车常用英文词汇	 (103)

进口汽车常见英文代号

LOCK	锁住
ACC	解除锁止
ON	接通车上电源
OFF	关闭车上电源
START	起动发动机
S	起动发动机
GLOW	柴油发动机预热

H	柴油发动机预热
VOLT	电压表
PASS	瞬时远光灯
L	(组合开关)向左转弯
R	(组合开关)向右转弯
VOL	收音机音量旋钮指示
TUNING	收音机频率调谐钮指示
TUNG	
tone	调高、低音控制钮指示
PANEL	仪表盘照明灯开关指示
LIGHTS	

BAL	}	左右扬声器控制钮指示
BALANCE		
P		自动变速器安全档位
R		自动变速器倒档位
N		自动变速器空档位
FAN		车内送冷、热风开关指示
DEFROST	}	风档玻璃除霜开启指示
DEF		
VENT		上出风口风道开启档位指示
HEAT		下出风口风道开启档位指示
RECIRC	}	车内空气循环风道开启指示
REC		

FRESH

FRE

HOT-COLD

WARM

COOL

CHOKE



} 车外新鲜空气循环风道开启指示

暖气—冷气转换开关指示

暖水阀开关及暖风档位

冷气开关及冷风道档位

节气门操纵手柄指示

压缩机

进口汽车常见英文缩写

2WD	two-wheel drive	两轮驱动
EMD	electric motor driven	电动机驱动的
4WD	four-wheel drive	四轮驱动

A

A/C	air condition	空调
-----	---------------	----

A/F	air-fuel ratio	空气燃油混合比
AAC	automatic amplitude control	自动振幅控制
AAE	America Association of Engineers	美国工程师协会
AAP	ambient absolute pressure	外界绝对压力
AAP	auxiliary accelerating pump	辅助加速泵
AAS	air adjust screw	空气调节螺钉
ABC	after bottom center	在下死点后
ABCD	air bag collapsible dash	装有安全气囊的前壁
ABDC	after bottom dead centre	在下死点后
ABE	air inlet blower and evaporator assembly	进气增压器与增压器总成

ABG	alcohol blended gasoline	掺酒精的汽油
ABN	airborne noise	空气传播的噪音
ABP	air brake proportioning (valves)	空气制动比例分配 (阀)
ABRS	air bag restraint system	安全气囊式乘员保护 系统
ABS	anti-blocking-system	防抱死系统
ABS	anti-lock brake system	防抱死制动系统
ABSV	air bypass solenoid valve	空气旁通电磁阀
ABV	air bypass valve	空气旁通阀
ABV	anti-backfire valve	防回火阀
AC	adaptive control	自适应调节

AC	aerodynamic center	空气动力中心
AC	air cooling	风冷, 空气冷却, 气冷
AC	air cycle	空气循环
AC	automatic clutch	自动离合器
ACE	air conditioning equipment	空调设备
ACE	automatic checkout equipment	自动检测设备
ACG	alternating current generator	交流发电机
ACG	automatic control gear	自动控制装置
ACIS	acoustic control induction system	声控进气系统
ACM	advanced composite materials	高级复合材料
ACP	auxiliary control panel	辅助操纵仪表板

ACRS	air cushion restraint system	气垫型保护装置
ACS	airconditioning system	空调系统
ACS-0	acceaa opening	检修孔
ACTE	automatic checkout test equipment	自动检测装置
ACV	air control valve	二次空气喷射量 控制阀(丰田,日 产,富士产品)
AD	aerodynamic decelerator	气动减速器
ADECS	automotive diesel electronic control system	汽车柴油机电子 控制系统
ADF	aerodynamic drag factor	空气阻力系数

ADP	air-driven hydraulic pump	气动液压泵
AE	acceleration enrichment	化油器加速时混合气浓度
AE	acoustic emission	有害声响排放
AEC	automotive emission control	汽车排放物控制
AECD	auxiliary emission control device	辅助排放控制装置
AEI	after end of injection	在喷射结束后
AE _{TS}	automatic engine test system	发动机自动测试系统
AF	auxiliary fuels	辅助燃料, 柴油机冷启动燃料

AFC	air fuel control	空气燃油混合比调节装置
AFC	automatic frequency control	自动频率调节
AFC	airflow control	空气流量控制
AFCO	automatic fuel cutoff	自动断油装置
AFE	automobile fuel econoy	汽车燃油经济性
AFER	air-fuel equivalence ratio	燃油过量系数
AFR	air-fuel ratio	空气燃油混合比
AFS	auxiliary fuel supplysystem	辅助燃油供给系统
AGO	automotive gas oil	汽车用柴油
AGT	automotive gas turbines	汽车用燃气轮机
AGV	automatic guided vehicle	自动导向车辆

AGVS	automatic guided vehicle system	车辆自动导向系统
AI	air injection	空气喷射
AIR	air injection reactor	二次空气喷射装置
AIS	air injection system	二次空气喷射系统
AIS	automatic idle speed	自动怠速
AJA	air jet attrition	化油器空气量孔磨损
AKI	antiknock index	抗爆震指数
AL	acceleration level	加速度级
AIRC	automatic level control	汽车后悬挂的自动高度控制